

Stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na tému: Zelená kniha: prepojenie obchodných registrov

KOM(2009) 614 v konečnom znení

(2011/C 48/21)

Spravodajkyňa: **pani BONTEA**

Európska komisia sa 4. novembra 2009 rozhodla podľa článku 262 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva prekonzultovať s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom

„Zelenú knihu: Prepojenie obchodných registrov“

KOM(2009) 614 v konečnom znení.

Odborná sekcia pre jednotný trh, výrobu a spotrebu poverená vypracovaním návrhu stanoviska výboru v danej veci prijala svoje stanovisko 8. júla 2010. Spravodajkyňou bola pani Bontea.

Európsky hospodársky a sociálny výbor na svojom 465. plenárnom zasadnutí 15. a 16. septembra 2010 (schôdza zo 16. septembra 2010) prijal 65 hlasmi za, pričom 13 členovia hlasovali proti a 18 sa hlasovania zdržali, nasledujúce stanovisko:

1. Závbery a odporúčania

1.1 Výbor podporuje snahu o rozvoj a posilnenie spolupráce medzi obchodnými registrami všetkých členských krajín EÚ, Toto úsilie by sa malo opierať o zásady transparentnosti, rýchle postupy, nižšie náklady, zjednodušenie administratívnych postupov, adekvátnu ochranu osobných údajov a interoperabilitu. Cezhraničná spolupráca obchodných registrov musí veriteľom, obchodným partnerom, akcionárom a spotrebiteľom zaručiť lepšiu kvalitu a dôveryhodnosť oficiálnych informácií, čím sa zvýši právna istota a zlepší fungovanie vnútorného trhu.

1.2 Prepojenie obchodných registrov by malo odrážať ciele dvoch strategických dokumentov: stratégie Európa 2020 ⁽¹⁾ a iniciatívy Small Business Act ⁽²⁾. Prepojenie obchodných registrov by malo zvýšiť transparentnosť a uľahčiť spoluprácu medzi podnikmi, ako aj zredukovať prekážky brániace cezhraničným obchodným aktivitám a znížiť administratívnu záťaž, najmä pre malé a stredné podniky. Všetky tieto aspekty majú kľúčový význam pre upevnenie jednotného trhu a podporu vyrovnaného a udržateľného hospodárskeho a sociálneho rozvoja, ako sa to zdôrazňuje v oznámení Komisie „Najskôr myslieť v malom“ – Iniciatíva „Small Business Act“ pre Európu, KOM(2008) 394 v konečnom znení.

1.3 EHSV odporúča pridať k cieľom stanoveným v zelenej knihe ďalšie, so zámerom:

— vytvoriť záväzný nástroj na spoluprácu, ktorý uľahčí a posilní vzájomnú elektronickú prepojenosť centrálnych registrov členských štátov, a to najmä prostredníctvom portálu elektronickej justície, ktorý by sa tak stal hlavným

spostredkovateľom prístupu k právnym informáciám v EÚ, pričom cieľom je účinné uplatňovanie smerníc týkajúcich sa práva obchodných spoločností,

— podporiť cezhraničnú spoluprácu, predovšetkým čo sa týka cezhraničných fúzií a pobočiek v iných členských štátoch, vychádzajúc z výhod, ktoré ponúka informačný systém o vnútornom trhu (IMI).

1.4 Výbor vo všeobecnosti podporuje zelenú knihu, požaduje však vypracovať komplexné hodnotenie vplyvu a záruku, že na podniky nebude uvalená ďalšia administratívna záťaž.

1.5 EHSV sa domnieva, že prepojenie obchodných registrov bude skutočným prínosom iba vtedy, ak budú do siete zahrnuté nielen centrálny registre, ale aj všetky miestne a regionálne registre z 27 členských štátov a ak informácie dostupné v rámci siete budú bez ohľadu na krajinu ich pôvodu aktuálne, bezpečné, štandardizované a ľahko dostupné pomocou jednoduchého postupu a vo všetkých úradných jazykoch EÚ, a podľa možnosti zadarmo (aspoň pokiaľ ide o základné informácie).

1.6 Výbor by rád zdôraznil, že ak sa na úrovni EÚ podniknú legislatívne opatrenia, pri tej príležitosti by bolo potrebné zmeniť a doplniť pravidlá týkajúce sa zverejňovania informácií, aby sa znížila administratívna záťaž podnikov, najmä malých a stredných podnikov, avšak bez toho, aby tým utrpela transparentnosť. Zároveň netreba zabúdať, že zverejnenie informácií v úradných vestníkoch jednotlivých členských štátov znamená pre podniky značné dodatočné náklady bez skutočného prínosu, keďže tieto informácie sú dostupné v on-line registroch.

⁽¹⁾ Oznámenie Komisie: Európa 2020 – Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu, KOM(2010) 2020 v konečnom znení.

⁽²⁾ Oznámenie Komisie „Najskôr myslieť v malom“ – Iniciatíva „Small Business Act“ pre Európu, KOM(2008) 394 v konečnom znení.

1.7 Technické podrobnosti týkajúce sa spolupráce obchodných registrov by sa mali stanoviť v dohode o riadení.

1.8 V záujme dosiahnutia cieľov stanovených v zelenej knihe výbor navrhuje zvoliť riešenie, ktoré zahŕňa všetky existujúce systémy spolupráce a iniciatívy, najmä EBR⁽³⁾, BRITE⁽⁴⁾, IMI, a elektronickú justíciu, a ďalej na nich stavia. Iniciatíva EBR by sa mohla rozšíriť a rozvíjať ako moderný a inovačný systém interoperability, ktorý by bol súčasťou európskeho portálu elektronickej justície, a to v podobe platformy pre služby v oblasti informačných a komunikačných technológií a účinného manažérskeho nástroja na vytváranie prognóz, ktorý by spájal obchodné registre v celej EÚ a podporoval by spoluprácu medzi podnikmi a hodnotenie ich rozvoja.

1.9 Výbor sa domnieva, že pokiaľ ide o spojenie siete obchodných registrov s elektronickou sieťou vytvorenou v súlade so smernicou 2004/109/ES, po prepojení všetkých obchodných registrov by sa malo vykonať hodnotenie dosahu.

1.10 Čo sa týka pobočiek podnikov v iných krajinách, výbor je za to, aby sa zaviedol IMI, pretože ide o informačný systém ponúkajúci rámec pre administratívnu spoluprácu, ktorý sa môže použiť na podporu uplatňovania akéhokoľvek právneho predpisu v oblasti vnútorného trhu.

1.11 Zriadenie kompetentného orgánu, ktorý musí byť povinného, a nie dobrovoľného charakteru, a ktorý prevezme zodpovednosť za iniciatívu EBR, rozšíri ju a bude ju rozvíjať, ako aj zaistenie vhodného financovania pre tento projekt z prostriedkov EÚ umožní urýchliť vytvorenie siete na cezhraničnú spoluprácu obchodných registrov všetkých členských štátov a rýchlejšie dosiahnuť stanovené ciele v krátkodobom a strednodobom časovom horizonte.

1.12 Sieť obchodných registrov by mala slúžiť na celý rad účelov a poskytovať viac nástrojov na uľahčenie komunikácie.

1.13 Spolupráca v tejto oblasti medzi inštitúciami EÚ a jednotlivých štátov, sociálnymi partnermi a občianskou spoločnosťou je mimoriadne dôležitá.

2. Kontext

2.1 V EÚ je 27 obchodných registrov, ktoré pôsobia na národnej alebo regionálnej báze. Registrujú, skúmajú a uchovávajú údaje o spoločnostiach založených v príslušnej krajine alebo regióne v súlade s minimálnymi požiadavkami, ktoré stanovujú právne predpisy EÚ pre hlavné služby.

⁽³⁾ Európsky obchodný register (European Business Register – EBR).

⁽⁴⁾ Interoperabilita obchodných registrov v rámci Európy (Business Register Interoperability Throughout Europe – BRITE).

2.2 Avšak zatiaľ čo oficiálne informácie o obchodných spoločnostiach sú ľahko dostupné v krajine, v ktorej sú zapísané do registra (takmer všetky členské štáty sprístupnili od 1. januára 2007 svoje obchodné registre v elektronickej podobe on-line), prístup k rovnakým informáciám z iného členského štátu môžu komplikovať technické (odlišné kritériá vyhľadávania a štruktúry) alebo jazykové bariéry.

2.3 V cezhraničnom kontexte sa zvyšuje dopyt po prístupe k informáciám o obchodných spoločnostiach, a to na komerčné účely alebo v snahe uľahčiť prístup k spravodlivosti, keďže jednotný trh umožňuje ľahšie rozšíriť obchodnú činnosť za hranice členského štátu. Navyše veľký počet fúzií a rozdelení podnikov sa týka spoločností z rôznych členských štátov EÚ, predovšetkým po prijatí smernice 2005/56/ES, v ktorej sa vyžaduje spolupráca obchodných registrov, a je možné zapísať sa do obchodného registra v jednom členskom štáte, a svoju podnikateľskú činnosť sčasti alebo úplne vykonávať v inom členskom štáte.

2.4 Vďaka cezhraničnej obchodnej činnosti sa každodenná spolupráca vnútroštátnych, regionálnych alebo miestnych orgánov a/alebo obchodných registrov stala nevyhnutnosťou. Jestvuje mnoho nástrojov a iniciatív, ktoré uľahčujú dobrovoľnú spoluprácu.

3. Zhrnutie zelenej knihy

3.1 V zelenej knihe o prepojení obchodných registrov sa opisuje existujúci rámec a uvažuje sa o možných prostriedkoch ako zlepšiť prístup k informáciám o podnikoch v rámci EÚ a ako účinnejšie uplatňovať smernice o obchodnom práve.

3.2 Podľa zelenej knihy slúži prepojenie obchodných registrov na dva rôzne, ale navzájom súvisiace účely:

— uľahčiť prístup k oficiálnym a spoľahlivým informáciám o obchodných spoločnostiach pôsobiacimi za hranicami štátu, a tým zvýšiť transparentnosť na jednotnom trhu a zlepšiť ochranu akcionárov a tretích strán,

— posilniť spoluprácu medzi obchodnými registrami v prípade cezhraničných operácií, ako sú cezhraničné fúzie, presuny sídel spoločností alebo konkurzné konania, ako to vyslovene požaduje smernica o cezhraničných zlúčeníach a štatút európskej spoločnosti a európskeho družstva.

3.3 Zelená kniha uvádza prehľad jestvujúcich systémov spolupráce a iniciatív:

- **EBR:** dobrovoľná iniciatíva obchodných registrov z 18 členských štátov a 6 krajín mimo EÚ s podporou Európskej komisie. Ide o sieť obchodných registrov, ktorej cieľom je poskytovať spoľahlivé informácie o obchodných spoločnostiach. Má však určité obmedzenie, pokiaľ ide o rozsah siete a otázku spolupráce pri cezhraničných operáciách,
- **BRITE:** výskumná iniciatíva ukončená v marci 2009, ktorú viedli niektorí účastníci EBR a do veľkej miery financovala Európska komisia. Cieľom projektu bolo vyvinúť a zaviesť moderný a inovačný model interoperability, platformu pre služby v oblasti informačných a komunikačných technológií a nástroj riadenia pre obchodné registre s cieľom vzájomne pôsobiť v celej EÚ, pričom sa sústreďoval predovšetkým na prípady cezhraničných presunov sídel, na fúzie a na lepšiu kontrolu pobočiek obchodných spoločností zapísaných do registra v iných členských štátoch,
- **Informačný systém o vnútornom trhu (IMI):** bezpečná webová aplikácia, ktorá bola vytvorená v marci 2006 a ktorú prevádzkuje Komisia. Ide o uzavretú sieť, ktorá ponúka príslušným orgánom v členských štátoch jednoduchý nástroj, ako nájsť príslušné partnerské orgány v iných členských štátoch a rýchlo a účinne s nimi komunikovať. Používa sa na podporu uplatňovania smernice o uznávaní odborných kvalifikácií a smernice o službách,
- **Elektronická justícia:** iniciatíva, ktorá sa začala realizovať v júni 2007 s cieľom pomáhať pri práci súdnym orgánom alebo pracovníkom a uľahčiť občanom prístup k súdnym a právnym informáciám. Jedným z hmatateľných výsledkov iniciatívy je európsky portál elektronickej justície, ktorý sa stane kľúčovým miestom prístupu k právnym informáciám, právnym a administratívnym inštitúciám, registrom, databázam a ostatným službám. V akčnom pláne európskej elektronickej justície na roky 2009 – 2013 sa rieši otázka začlenenia Európskeho obchodného registra do portálu prostredníctvom takzvaného postupného prístupu (v prvej fáze ako odkaz na stránku EBR, pričom neskôr by mohlo dôjsť k čiastočnému začleneniu EBR do samotného portálu).

3.4 Zelená kniha v podstate navrhuje tri možnosti rozvoja existujúcich systémov spolupráce medzi obchodnými registrami:

- prvou možnosťou je využívať výsledky projektu BRITE a určiť alebo zriadiť subjekt, ktorý by bol zodpovedný za zabezpečovanie potrebných služieb pre všetky členské štáty,
- druhá možnosť je využívať systém IMI, ktorý už funguje a v nasledujúcich rokoch by sa mohol rozšíriť na nové oblasti legislatívy EÚ,
- tretia možnosť kombinuje obe predchádzajúce možnosti.

4. Všeobecné pripomienky

4.1 Výbor podporuje snahu o rozvoj a posilnenie spolupráce medzi obchodnými registrami všetkých členských štátov EÚ s cieľom uľahčiť prístup k oficiálnym a spoľahlivým informáciám o podnikoch a spoločnostiach a zabezpečiť transparentnosť na jednotnom trhu, a zároveň rozšíriť ochranu zainteresovaných subjektov a tretích strán (veriteľov, obchodných partnerov, spotrebiteľov atď.), a to najmä pri cezhraničných operáciách, ako sú cezhraničné fúzie, presuny sídel spoločností alebo konkurzné konania).

4.2 Oceňuje iniciatívu Komisie zväziť možnosti ako zlepšiť prístup k informáciám o podnikoch v celej EÚ a účinnejšie uplatňovať smernice o obchodnom práve. Výbor vo všeobecnosti podporuje zelenú knihu, je však samozrejmé, že treba vypracovať komplexné hodnotenie vplyvu, a zabezpečiť, že na podniky nebude uvalená ďalšia administratívna záťaž.

4.3 Prepojenie obchodných registrov by malo odrážať ciele dvoch strategických dokumentov: stratégie Európa 2020, ktorá vyzýva na silnejšiu cezhraničnú spoluprácu, a iniciatívy Small Business Act, ktorej cieľom je obmedziť náklady a záťaž podnikov, a tak „významne prispieť k úspechu a rastu MSP tým, že im ušetria čas a peniaze, ktoré potom podniky budú môcť investovať do inovácií a tvorby pracovných miest“.

4.4 Prepojenie obchodných registrov by malo zvýšiť transparentnosť, zlepšiť prístup k oficiálnym informáciám o podnikoch a spoluprácu medzi nimi, čo má kľúčový význam pre upevnenie jednotného trhu a podporu vyrovnaného a udržateľného hospodárskeho a sociálneho rozvoja.

5. Odpovede na otázky uvedené v zelenej knihe

5.1 Potreba lepšej siete obchodných registrov členských štátov

5.1.1 Vzhľadom na súčasnú situáciu výbor podporuje snahu o rozvoj a posilnenie spolupráce medzi obchodnými registrami všetkých členských krajín EÚ. Toto úsilie by sa malo opierať o zásady transparentnosti, rýchle postupy, nižšie náklady, zjednodušenie administratívnych postupov, adekvátnu ochranu osobných údajov a interoperabilitu (automatická komunikácia s miestnymi a regionálnymi registrami).

5.1.2 Výbor sa domnieva, že vytvorenie siete obchodných registrov bude skutočným prínosom, iba ak do nej budú zahrnuté všetky miestne a regionálne registre z 27. členských štátov a ak informácie dostupné v rámci siete budú bez ohľadu na krajinu ich pôvodu aktuálne, bezpečné, štandardizované a ľahko dostupné pomocou jednoduchého postupu vo všetkých úradných jazykoch EÚ a podľa možnosti zadarmo (aspoň pokiaľ ide o základné informácie).

5.2 Možnosť stanoviť podrobné pravidlá spolupráce „dohody o riadení“ medzi predstaviteľmi členských štátov a obchodnými registrami

5.2.1 Výbor zdôrazňuje, že v závislosti od výsledkov analýzy nákladov a prínosu, ktorá by bola súčasťou komplexného hodnotenia dosahu, je potrebné rozšíriť a posilniť súčasnú spoluprácu medzi obchodnými registrami, a upozorňuje, že preto sú všetky členské štáty povinné rozvíjať partnerstvo v tejto oblasti, aktívne sa podieľať na jeho rozširovaní a prijímať rozhodnutia o pravidlách a podmienkach tohto procesu.

5.2.2 Po ukončení hodnotenia dosahu bude na úrovni EÚ nevyhnutné podniknúť legislatívne kroky s cieľom vytvoriť právnu povinnosť spolupráce medzi obchodnými registrami. Výbor by rád zdôraznil, že pri tej príležitosti bude potrebné zmeniť a doplniť pravidlá týkajúce sa zverejňovania informácií v registroch, aby sa znížila administratívna záťaž podnikov, a to najmä malých a stredných podnikov, avšak bez toho, aby tým utrpela transparentnosť. Zároveň netreba zabúdať, že zverejnenie informácií vo vestníkoch registrov jednotlivých členských štátov znamená pre podniky značné náklady, navyše bez skutočného prínosu, keďže tieto informácie sú dostupné v online registroch.

5.2.3 Možno by bolo užitočné, keby sa niektoré charakteristiky siete ustanovili na pevnejšom právnom základe, avšak podrobné pravidlá spolupráce by sa mali ustanoviť prostredníctvom dohody o riadení elektronickej siete obchodných registrov. Táto dohoda by mala prinajmenšom stanoviť podmienky prístupu k sieti, určiť orgán zodpovedný za riadenie siete, zaoberať sa otázkami, ako je zodpovednosť, financovanie, urovnávanie sporov, údržba centrálného servera, zaistiť prístup vo všetkých úradných jazykoch EÚ, ako aj stanoviť minimálne normy týkajúce sa bezpečnosti a ochrany údajov.

5.3 Môže mať prepojenie siete obchodných registrov s elektronicou sieťou zriadenou v rámci smernice o transparentnosti (2004/109/ES) z dlhodobého hľadiska nejaký prínos?

5.3.1 Pokiaľ ide o prepojenie siete obchodných registrov s elektronicou sieťou regulovaných informácií o registrovaných podnikoch zriadenou v rámci smernice o transparentnosti (2004/109/ES), výbor sa domnieva, že tomuto cieľu by malo predchádzať úplné prepojenie všetkých obchodných registrov a že by sa malo vykonať hodnotenie dosahu pokiaľ ide o technické ťažkosti, ktoré sa s tým spájajú, účinnosť takéhoto opatrenia, jeho skutočný prínos a vynaložené náklady. Možno by bolo vhodnejšie použiť smernicu 2003/58/ES, ktorá zaviedla obchodné registre.

5.3.2 Posilnená spolupráca medzi obchodnými registrami by mohla byť prínosom aj pokiaľ ide o možné synergie z hľadiska zverejňovania informácií o podnikoch inými orgánmi (s ohľadom na zlepšenie transparentnosti finančných trhov, zvýšenie dostupnosti finančných informácií o registrovaných spoločnostiach z celej Európy a zabezpečenie hladkého priebehu cezhraničných konkurzných konaní).

5.4 Najlepšie riešenie ako uľahčiť komunikáciu medzi obchodnými registrami v prípade cezhraničných fúzií a presunov sídel spoločností

5.4.1 V záujme dosiahnutia cieľov stanovených v zelenej knihe výbor navrhuje zvoliť si riešenie, ktoré zahŕňa všetky existujúce systémy spolupráce a iniciatívy, najmä EBR, BRITĚ, IMI a elektronickej justície, a ďalej na nich stavia. Iniciatíva EBR by sa mohla rozšíriť na všetky členské štáty a rozvíjať ako moderný a inovačný systém interoperability, ktorý by bol súčasťou európskeho portálu elektronickej justície, a to v podobe platformy pre služby v oblasti informačných a komunikačných technológií a účinného manažérskeho nástroja na vytváranie prognóz, ktorý by spájal obchodné registre v celej EÚ a podporoval by spoluprácu medzi podnikmi a hodnotenie ich rozvoja.

5.4.2 Riešenie, ktoré výbor navrhuje (rozšíriť iniciatívu EBR na všetky členské štáty a zlepšiť jej fungovanie tým, že sa nadviaže na výsledky projektu BRITĚ s možným využitím systému IMI, pričom sa táto sieť stane súčasťou portálu elektronickej justície), by zabezpečilo, že sa nadviaže na skúsenosti získané pri riadení a správe týchto IT platforiem, ktoré budú i naďalej rovnako uznávané, a predíde sa zmätku, ktorý by mohol vzniknúť pri spustení nového nástroja poskytujúceho podobné alebo dokonca rovnaké informácie ako iniciatíva EBR. Toto riešenie zároveň umožní lepšie zúčtovať už investované prostriedky, vrátane prostriedkov získaných financovaním zo strany EÚ, čo bude znamenať nižšie náklady na implementáciu, predovšetkým za predpokladu, že by sa využíval systém IMI alebo by sa sieť integrovala do portálu elektronickej justície.

5.5 Riešenie navrhované pre pobočky podnikov

5.5.1 Z požiadaviek na zverejnenie pre zahraničné pobočky ustanovených smernicou o práve obchodných spoločností (89/666/EHS) vyplýva, že spolupráca obchodných registrov je v praxi nevyhnutná, aby sa zaistilo, že určité informácie a dokumenty budú pri otvorení pobočky v inom členskom štáte zverejnené. Výbor je za to, aby sa nadviazalo na výsledky projektu BRITE, na ktorých by sa malo ďalej pracovať, takisto ako aj na vyriešení otázky automatickej notifikácie medzi registrami, s cieľom preveriť presnosť a aktuálnosť relevantných údajov, a chrániť tak záujmy veriteľov a spotrebiteľov, ktorí prichádzajú do styku s danou pobočkou.

6. Konkrétne pripomienky

6.1 V záujme dosiahnutia plnej interoperability obchodných registrov musíme nájsť čo najlepšie riešenia ako odstrániť súčasné technické (rôzne kritériá vyhľadávania a štruktúry) a jazykové prekážky (v rámci iniciatívy EBR je možné vyhľadávať informácie vo všetkých jazykoch a požadované informácie sa zobrazia v jazyku, v ktorom sa vyhľadávali).

6.2 Zriadenie kompetentného orgánu, ktorý prevezme zodpovednosť za iniciatívu EBR, rozšíri ju a bude ju rozvíjať, ako aj zaistenie vhodného financovania pre tento projekt z prostriedkov EÚ umožní urýchliť vytváranie sietí zahŕňajúcich všetky členské štáty a rýchlejšie dosiahnuť stanovené ciele v krátkodobom a strednodobom časovom horizonte. V budúcnosti bude potrebné prekonať obmedzenia vyplývajúce z vysokých poplatkov za registráciu a využívanie softvéru EBR a odstrániť prekážky brániace účasti, ktoré existujú na národnej úrovni.

6.3 Prepojenie obchodných registrov by sa nemalo obmedziť na údržbu, rozvoj, správu a aktualizáciu siete a softvéru. Jeho výsledkom by mali byť: úspešné riadenie vzťahov medzi účastníkmi, propagácia systému medzi občanmi a podnikmi, účasť na programoch financovaných EÚ, rozšírenie služieb na nové krajiny, a dokonca aj poskytovanie komerčných služieb s cieľom zabezpečiť príjmy, ktoré by sa znovu investovali do rozvoja siete.

6.4 Prepojenie obchodných registrov by malo zahŕňať viac nástrojov na uľahčenie komunikácie: kritériá vyhľadávania, súbor transparentných postupov schválených všetkými členskými štátmi, a to pokiaľ ide o prijímanie žiadostí o informácie a zasielanie odpovedí, možnosť dostať elektronické dokumenty a certifikáty, nástroje na správu žiadostí/odpovedí a monitorovanie postupu, postupy na predkladanie a vybavovanie sťažností, možnosti viacjazyčného vyhľadávania, súbor otvorených otázok a odpovedí, kontaktná osoba atď.

6.5 Prepojenie obchodných registrov by sa malo týkať všetkých informácií, ktorých zverejnenie je povinné, pričom sa umožní prístup k informáciám v elektronickej zložke v národnom registri a zníži administratívna záťaž podnikov bez toho, aby to pre podniky, a najmä malé a stredné podniky, znamenalo ďalšie poplatky. Systém IMI sa zdá byť vhodným prostriedkom na zjednodušenie komunikácie medzi obchodnými registrami jednotlivých členských štátov.

6.6 Pri hodnotení dosahu treba posúdiť uplatňovanie týchto aspektov:

- jediný portál pre prístup do siete registrov,
 - jediný identifikátor pre daný podnik na európskej úrovni,
 - jednotný systém fakturácie,
 - európsky certifikát vo forme výpisu z obchodného registra, štandardizovaného v rámci celej EÚ,
 - minimálny súbor údajov, ktoré by sa mali zosúladiť a uplatňovať na úrovni EÚ, vrátane informačných služieb rovnakej kvality v každom členskom štáte.
- 6.7 Spolupráca v tejto oblasti medzi inštitúciami EÚ a jednotlivých štátov, sociálnymi partnermi a občianskou spoločnosťou je mimoriadne dôležitá.

V Bruseli 16. septembra 2010

Predseda
Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru
Mario SEPI

PRÍLOHA

k stanovisku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru

Nasledujúce pozmeňovacie návrhy, ktoré získali minimálne štvrtinu odovzdaných hlasov, boli zamietnuté v priebehu diskusie (článok 54 ods. 3 rokovacieho poriadku):

Bod 2.1

Zmeniť:

~~„V EÚ je 27 obchodných registrov, ktoré pôsobia na národnej alebo regionálnej báze. Registrujú zápisy podnikateľov a ďalších subjektov stanovených zákonom, ako aj overovanie účtovných výkazov spoločností, menovanie nezávislých znalcov a audítorov a ukladanie a zverejňovanie účtovných dokumentov v súlade s právnymi predpismi EÚ, skúmajú a uchovávajú údaje o spoločnostiach založených v príslušnej krajine alebo regióne v súlade s minimálnymi požiadavkami, ktoré stanovujú právne predpisy EÚ pre hlavné služby.“~~

Zdôvodnenie

Bude podané ústne.

Výsledok hlasovania:

za: 22
proti: 24
zdržali sa: 2

Nasledujúce časti návrhu stanoviska odbornej sekcie boli zamietnuté v prospech pozmeňovacích návrhov prijatých plenárnym zhromaždením, získali však najmenej štvrtinu udelených hlasov:

Bod 2.2

~~„Avšak zatiaľ čo oficiálne informácie o obchodných spoločnostiach sú ľahko dostupné v krajine, v ktorej sú zapísané do registra (všetky členské štáty sprístupnili od 1. januára 2007 svoje obchodné registre v elektronickej podobe on-line), prístup k rovnakým informáciám z iného členského štátu môžu komplikovať technické (odlišné kritériá vyhľadávania a štruktúry) alebo jazykové bariéry.“~~

Výsledok hlasovania:

za: 44
proti: 29
zdržali sa: 2

Bod 4.1

~~„Výbor podporuje snahu o rozvoj a posilnenie spolupráce medzi obchodnými registrami všetkých členských štátov EÚ s cieľom uľahčiť prístup k oficiálnym a spoľahlivým informáciám o spoločnostiach a zabezpečiť transparentnosť na jednotnom trhu, a zároveň rozšíriť ochranu zainteresovaných subjektov a tretích strán (veriteľov, obchodných partnerov, spotrebiteľov atď.), a to najmä pri cezhraničných operáciách, ako sú cezhraničné fúzie, presuny sídel spoločností alebo konkurzné konania.“~~

Výsledok hlasovania:

za: 49
proti: 29
zdržali sa: 5

Bod 4.4

„Prepojenie obchodných registrov by malo zvýšiť transparentnosť a zlepšiť spoluprácu medzi podnikmi, odstrániť prekážky brániace cezhraničným obchodným aktivitám a obmedziť administratívnu záťaž. Všetky tieto aspekty majú kľúčový význam pre upevnenie jednotného trhu a podporu vyrovnaného a udržateľného hospodárskeho a sociálneho rozvoja.“

Výsledok hlasovania:

za: 50
proti: 40
zdržali sa: 6

Bod 4.5

„EHSV sa domnieva, že dva ciele, ktoré stanovuje zelená kniha, nestačia a odporúča pridať ďalšie dva. Hlavným cieľom prepojenia obchodných registrov by malo byť vytvoriť nástroj na vytváranie prognóz ako manažérsky nástroj určený na posúdenie rozvoja a výsledkov podnikov v EÚ. Posilnilo by to stratégie a politické opatrenia v tejto oblasti na všetkých úrovniach (európskej, regionálnej a miestnej). Prepojenie obchodných registrov by sa malo zamerať aj na podporu spolupráce medzi podnikmi v EÚ.“

Výsledok hlasovania:

za: 54
proti: 44
zdržali sa: 7

Bod 5.3.1

„Pokiaľ ide o prepojenie siete obchodných registrov s elektronickou sieťou regulovaných informácií o registrovaných podnikoch zriadenou v rámci smernice o transparentnosti (2004/109/ES), výbor sa domnieva, že tomuto cieľu by malo predchádzať úplné prepojenie všetkých obchodných registrov a že by sa malo vykonať hodnotenie dosahu pokiaľ ide o technické ťažkosti, ktoré sa s tým spájajú, účinnosť takehoto opatrenia, jeho skutočný prínos a vynaložené náklady.“

Výsledok hlasovania:

za: 61
proti: 31
zdržali sa: 8

Bod 5.4.1

„V záujme dosiahnutia cieľov stanovených v zelenej knihe výbor navrhuje zvoliť si riešenie, ktoré zahŕňa všetky existujúce systémy spolupráce a iniciatívy, najmä EBR, BRITE a elektronickú justíciu, a ďalej na nich stavia. Iniciatíva EBR by sa mohla rozšíriť na všetky členské štáty a rozvíjať ako moderný a inovačný systém interoperability, ktorý by bol súčasťou európskeho portálu elektronickej justície, a to v podobe platformy pre služby v oblasti informačných a komunikačných technológií a účinného manažérského nástroja na vytváranie prognóz, ktorý by spájal obchodné registre v celej EÚ a podporoval by spoluprácu medzi podnikmi a hodnotenie ich rozvoja.“

Výsledok hlasovania:

za: 51
proti: 37
zdržali sa: 7

Bod 5.4.2

„Riešenie, ktoré výbor navrhuje (rozšíriť iniciatívu EBR na všetky členské štáty a zlepšiť jej fungovanie tým, že sa nadviaže na výsledky projektu BRITE, pričom sa táto sieť stane súčasťou portálu elektronickej justície), by zabezpečilo, že sa nadviaže na skúsenosti získané pri riadení a správe týchto IT platforiem, ktoré budú i naďalej rovnako uznávané, a predíde sa zmätku, ktorý by mohol vzniknúť pri spustení nového nástroja poskytujúceho podobné alebo dokonca rovnaké informácie ako iniciatíva EBR. Toto riešenie zároveň umožní lepšie zúčtovať už investované prostriedky, vrátane prostriedkov získaných financovaním zo strany EÚ, čo bude znamenať nižšie náklady na implementáciu.“

Výsledok hlasovania:

za: 55
proti: 33
zdržali sa: 7

Bod 6.5

„Pri hľadaní konečného riešenia je v súlade s národnými a európskymi právnymi predpismi potrebné zohľadniť právne aspekty, pokiaľ ide o autorské práva, zverejňovanie údajov a ochranu osobných údajov.“

Výsledok hlasovania:

za: 53
proti: 42
zdržali sa: 3

Bod 6.6

„V rámci prepojenia obchodných registrov by sa malo uvažovať o začlenení všetkých informácií, ktoré bude potrebné zverejniť, umožnení prístupu k informáciám v elektronickej zložke podniku v národnom registri a znížení administratívnej záťaže podnikov bez toho, aby to pre podniky, a najmä malé a stredné podniky, znamenalo ďalšie poplatky.“

Výsledok hlasovania:

za: 56
proti: 33
zdržali sa: 3

Bod 6.7

„Je potrebné podporovať spoluprácu a partnerstvo s podnikmi, ktoré poskytujú služby podobné službám poskytovaných novou sieťou obchodných registrov.“

Výsledok hlasovania:

za: 53
proti: 40
zdržali sa: 1

Bod 1.3

„EHSV odporúča pridať k cieľom stanoveným v zelenej knihe ďalšie dva, s cieľom:

— vytvoriť nástroj na prognózovanie, ktorý by slúžil ako manažérsky nástroj na posúdenie rozvoja a výkonnosti podnikov v EÚ. Posilnilo by to stratégie a politické opatrenia v tejto oblasti na všetkých úrovniach,

— podporiť cezhraničnú spoluprácu.“

Výsledok hlasovania:

za: 54
proti: 38
zdržali sa: 1

Bod 1.8

„V záujme dosiahnutia cieľov stanovených v zelenej knihe výbor navrhuje zvoliť riešenie, ktoré zahŕňa všetky existujúce systémy spolupráce a iniciatívy, najmä EBR ⁽¹⁾, BRITE ⁽²⁾ a elektronickú justíciu, a ďalej na nich stavia. Iniciatíva EBR by sa mohla rozšíriť a rozvíjať ako moderný a inovačný systém interoperability, ktorý by bol súčasťou európskeho portálu elektronickej justície, a to v podobe platformy pre služby v oblasti informačných a komunikačných technológií a účinného manažérskeho nástroja na vytváranie prognóz, ktorý by spájal obchodné registre v celej EÚ a podporoval by spoluprácu medzi podnikmi a hodnotenie ich rozvoja.

⁽¹⁾ Európsky obchodný register (European Business Register – EBR).

⁽²⁾ Interoperabilita obchodných registrov v rámci Európy (Business Register Interoperability Throughout Europe – BRITE).“

Výsledok hlasovania:

za: 51
proti: 37
zdržali sa: 7

Bod 1.10

„Čo sa týka pobočiek podnikov v iných krajinách, výbor je za to, aby sa nadviazalo na výsledky projektu BRITE, na ktorých by sa malo ďalej pracovať, takisto ako aj na vyriešení otázky automatickej notifikácie medzi registrami.“

Výsledok hlasovania:

za: 56
proti: 33
zdržali sa: 3

Bod 1.11

„Zriadenie kompetentného orgánu, ktorý prevezme zodpovednosť za iniciatívu EBR, rozšíri ju a bude ju rozvíjať, ako aj zaistenie vhodného financovania pre tento projekt z prostriedkov EÚ umožní urýchliť vytvorenie siete obchodných registrov všetkých členských štátov a rýchlejšie dosiahnuť stanovené ciele v krátkodobom a strednodobom časovom horizonte.“

Výsledok hlasovania:

za: 54
proti: 38
zdržali sa: 1
